

# SERGE MARCOTTE

French to English Translator

4895 rue de Grand-Pré, Montreal (Qc), Canada

E: marcotte.translations@gmail.com T: (514) 506-6897

---

## Professional Summary

Dedicated French to English written translator with 15 years of experience in generalized fields ranging from academic and creative to marketing and research. Fluent in both French and English, I provide fluid and reliable translations across all registers – formal, colloquial, technical and administrative.

---

## Selected Work Experience

- |                 |  |
|-----------------|--|
| 2006 to Present | <i>Traducta (www.traducta.com)</i><br>Technical translations, including maintenance and user manuals, along with federal service and product tenders, contracts, newsletters, media releases, marketing documents, websites, medical surveys and fundraising material.   |
| 2013 to 2018    | <i>Essentiel Plus (www.essentielplus.com)</i><br>Translation services focusing exclusively on academic research for North-American and European publication. Subject matters cover a range of fields, including history, architecture, sociology, psychology and health. |
| 2005 to 2012    | <i>Point Virgule (www.pointvirgule.ca)</i><br>Mandates include CVs and resumes, media releases, retail catalogues, websites and marketing documents.   |
| 2003 to 2017    | <i>Camera Oscura Films (www.cameraoscurafilms.com)</i><br>Mandates include story treatments and screenplays intended for development and production grants, along with film and television subtitles.  |
| 2003 to 2009    | <i>Ad-Hoc Solutions Linguistiques (www.ad-hoc.ca)</i><br>Various mandates, including government contracts and environmental impact assessments, along with creative projects, including museum exhibits, greeting cards and travel/tourism brochures.                    |
- 

## Skills

Proficient in Kilgray's memoQ translation environment, SDL Trados Studio, Microsoft Word, Excel and PowerPoint, along with Adobe Acrobat and Photoshop

---

## Education

Bachelor of Fine Arts, Concordia University, 1998

---